



Book Review

書名：臺灣語典
作者：連雅堂
出版社：臺灣銀行經濟研究室編印
索書號：673.27 /8269 v.161

說臺語切勿「青菜」

導讀／經濟系副教授 林金源

說「臺語」（應稱「閩南語」）蔚為風尚，但也產生令人擔憂的兩問題。第一、粗鄙臺語氾濫，出口成「髒」者常不了解這些臺語的粗鄙語意，導致人云亦云。

誇張、吹牛，叫「畫虎爛」，正確寫法是「畫虎屬」，屬指雄性生殖器。虎的性器比人大，「畫虎屬」表示吹噓。搞什麼鬼、你胡搞什麼，叫「創三小」，正確寫法是「創哈滿」。滿是洗米水，後指精液或女性性分泌物。「創哈滿」是以男女的不當性交，比擬、指責對方的胡搞。出面講清楚、說明白，叫「講共」，它是「出來講」的諧音、連音，而且是黑道、流氓叫陣的語氣，有教養的人不這麼說。

第二、閩南語都有對應的漢字，也服膺中文邏輯，但是很多字詞、典故大家不知，書寫時就隨意取個諧音字，導致以音害義，使得原具「表意」特質的中文，淪為「拼音」文字，中文的邏輯與優美遭受破壞。「畫虎爛」和「創三小」這些誤寫的辭彙，只保留閩南語的音，字面則看不出粗鄙的原意，一般人不知，遂朗朗上口。「出來講」何須「講」？怎麼「共」？

蠻橫、不講理，誤稱「鴨霸」，但鴨子何辜？與此何干？連雅堂《臺灣語典》說：亞霸，謂不明事理，為詞責兒童之辭。《說文》：亞，惡也。

隨便、皆可，不叫「青菜」，連雅堂指為「請裁」一我沒意見，請您裁決。

撒嬌的臺語叫「ㄟㄟ」，「ㄟㄟ」，臺語專家陳玉慶依據元韻的詩「謝公最小偏憐女，自家對妻百事乖。願我無衣搜盡篋，泥他沽酒拔金釵」，認為可寫為「使泥」。

臺語是優雅的語言，更與中原文化有緊密連結。身處日據時代的連雅堂，擔心臺民遭皇民化洗腦，喪失民族精神，故發憤編寫此書，希望臺灣子弟藉由學習、保存臺語，尚能維持對於中國文化與中國的認同。今日臺灣也在推行臺語，但是推行的心態與目的，卻與連雅堂有天壤之別。兩相對照，豈不令人唏噓？

校友動態

聯電挺醫護 捐贈紫外線消毒機器人

聯華電子於2月25日捐贈鼎泰公司研發之紫外線消毒機器人，給嘉義大林慈濟醫院，為降低院內感染風險盡一份心力。聯電公司迄今已捐出近10部的消毒機器人給各界醫院。董事長洪嘉聰（本校會計系校友）表示，去年疫情爆發，聯電即在第一時間伸出援手，率先捐贈紫外線消毒機器人予台北慈濟醫院；有鑑於南部醫療資源較匱乏，此次便再捐贈2臺紫外線消毒機器人予大林慈濟醫院，希望透過醫療級高階滅菌設備，實質提升院內防護等級。（資料來源／校友服務暨資源發展處）

智慧財產權Q&A

◎試看看您能不能答對：

- 1. ( ) 各國專利都有規定專利保護年限，一旦某專利保護年限屆滿，任何人就可自由運用該項專利之技術，不必再受專利權人之約束。
2. ( ) 發明了一件既新穎、進步又有產業利用性的產品，要趕快到經濟部智慧財產局申請專利，如果沒有提出申請，反而被別人搶先上市販售，發明人的心血就白費啦。

答案：1. (○) 2. (○)

編者按：本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會（SG203、校內分機2131，E-Mail: tkusablog@gmail.com）表達，學生會將轉交課外活動組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關答詢，促進學校和學生之間溝通。

- 第1屆 文錕藝術中心
第2屆 教務處
第3屆 圖書館
第4屆 會計室（現稱財務處）
第5屆 資訊中心（現稱資訊處）
第6屆 總務處
第7屆 學生事務處
第8屆 工學院
第9屆 學習與教學中心
第10屆 全球發展學院
第11屆 品質卓越獎：學生事務處
品質績優獎：教務處、覺生紀念圖書館
第12屆 品質卓越獎：商管學院
品質績優獎：人力資源處、外國語文學院
第13屆 品質卓越獎：資訊處
品質績優獎：國際事務學院、財務處



文／謝采宜、林慧婷、圖／本報資料照

本校1992年起推動全面品質管理（Total Quality Management，簡稱TQM），參照國家品質獎周詳的評審標準於95學年度起設立「淡江品質獎」，來獎勵本校推動全面品質管理之卓越績效單位；第11屆起也配合國家品質獎申請辦法之修訂，新設「淡江品質卓越獎」及「淡江品質績優獎」兩獎項，各獲獎金30萬元和5萬元獎金；獲品質卓越獎及品質績優獎者，將於歲末聯歡會時頒予獎座及獎金公開表揚。淡江品質獎設立至今已達13屆，在這創校70週年之際，希冀藉由了解淡江品質獎設立之精神，鼓勵更多單位參與淡江品質獎之申請，以持續改善來因應高等教育所面對的考驗。

歷屆淡江品質獎得主。（資料來源／品保處、製表／淡江時報）

淡江品質獎申請規則和評審辦法

淡江品質獎申請是以本校所屬各一級或二級或所屬同單位之工作團隊提出申請，並說明「塑造淡江大學品質文化」、「服務淡江大學品質政策」、「推動且落實全面品質管理」的具體事蹟；因此，申請單位須在申請報告書中介紹「推行全面經營品質之經過」和「推行全面經營品質之現況」，在「推行全面經營品質之經過」方面，申請單位要介紹該單位設立以來之各項全面經營品質活動，「推行全面經營品質之現況」則分為「領導」、「策略管理」、「研發與創新」、「顧客與市場發展」、「人力資源與知識管理」、「資訊運用策略與管理」、「流程管理」，以及「經營績效」之8個構面逐項說明執行情形、實際成果、改善狀況及自我評量，並應特別強調推行全面經營品質之優點及特色。

品質保證處稽核長張德文說明，本校借鑒國家品質獎的8大構面，配合淡江的組織架構和特性，於95學年度設立淡江品質獎，期望促使同仁有效推行全面品質管理，提升整體教育和服務品質，以建立優良組織形象。張德文指出，本校將TQM導入高等教育之中，以淡江品質屋中的使命、願景、價值、策略、治理為方向，並在「樸實剛毅」校訓薰陶下，培養具心靈卓越的淡江人；本校於1992年起TQM的推動及實施以來，於2009年獲得第19屆國家品質獎肯定，董事長張家宜獲第25屆國家品質獎卓越經營獎，為歷年首位女性得主，「這些是代表國家對本校長期以來實施全面品質管理的肯定。」

設立淡江品質獎是為促使有效推行TQM並鼓勵對本校全面品質管理有貢獻的研究、推廣和實踐之單位，第一屆至第十屆中，各屆得獎名額只有一，獎金15萬元，自第11屆起，獎金加倍並增加獎項，設有淡江品質卓越獎和淡江品質績優獎兩獎項，品質卓越獎可獲獎金30萬元、品質績優獎獎金為5萬元，獲此兩獎的單位，將於歲末聯歡會時頒予獎座及獎金。張德文介紹，本校於105學年度時為了配合國家品質獎申請辦法之修訂而停辦一次，並藉此重新審視並修訂淡江品質獎的架構和實施規則，並擴大獎項和獎金讓更多學術及行政單位參與。

關於評審方式，張德文解釋，淡江品質獎分

初審和複審二階段審查，評審方式是聘請校外專家學者組成評審小組，校內是由一級單位主管3人（含秘書長）、教師代表2人、職員代表2人、校外之全面品質管理專家4人所組成的評審小組，該小組對申請報告書進行書面評審，通過者入圍複審，複審會再安排時間，讓進入複審之申請單位先進行簡報，評審小組會再進行實地訪視；複審會議推薦排序名單，報請校長核定後公布當屆得獎者。張德文認為，因著本校獨特的TQM組織文化已深入教學和行政之中，也讓畢業學生注重工作品質，已連續24年蟬聯《Cheers》雜誌「2021年企業最愛大學生調查」之私校第一，獲得各界肯定。

歷屆得主經驗 鼓勵更多參與

淡江品質獎為本校全面品質管理最高榮譽，歷屆得主及屆別，請見上表。
文錕藝術中心 實踐PDCA評審肯定
第一屆淡江品質獎得主為文錕藝術中心，於本報672期二版專題中提到，評審委員皆肯定文錕中心能以「信任、務實、宏觀、唯美、圓融」為核心價值，經營用心、管理有序，認為將展覽、音樂及海博結合成為彼此互補的藝術中心，有許多異質，卻能同質發揮，非常可貴。掌握全面品質管理精神，以PDCA來提升品質文化，分齡導覽服務、海博館數位化、e筆書法等研發與創新具有特色，都令評審委員大為激賞，讚譽有加。（見本報672期）
學生事務處 以PDCA改善品質
學生事務處二次獲獎，第一次為第七屆淡江品質獎得主，第二次獲第十一屆品質卓越獎。時任學務長林俊宏於107學年度全面品質管理研習會中分享得獎經驗，他表示，學務處以前著重於滿足學生基本需求服務，現在則強調學生的學習、發展，為學生「增能」、「增值」，完備學生多元的能力，而為了此目標，學務處以SWOT來了解自己的優勢、劣勢、轉機、危機，並進行品質改善；並根據學校的使命、願景、價值，以及發展規劃，例如實施波段建設、營造四個校園、實踐三環五育、建立S形曲線、活化第二曲線，來訂定學務處的未來策略，近年，學務處以PDCA來改善品質，期望能提高服務效能、培育多元能力、實踐公



▲第12屆淡江品質獎得主為商管學院，於107年歲末聯歡會學生活動中心公開受獎。（圖／本報資料照片）



▲第13屆淡江品質獎得主為資訊處，於2月3日在覺生會議廳由校長葛煥昭親頒獎座和獎座。（圖／本報資料照片）

民關懷、建立友善校園、提升職場優勢、促進學習發展，因此在組織、課程、輔導、服務方面皆有創新。（見本報1085B期）
教務處 參酌評審意見完備績效呈現
教務處獲獎二次，第一次是第二屆淡江品質獎得主，第二次獲第十一屆品質績優獎。曾於第二屆獲獎時，於本報704期一版新聞中提到，以第一屆的參加經驗，成為教務處此次準備資料時最佳的參考，記取第一屆評審委員的建議，修正簡報呈現的方式，蒐集包含各院系師生、學生家長及校友等各方的顧客優勢，讓各項績效的呈現更加完備。（見本報704期）
覺生紀念圖書館 全員參與
覺生紀念圖書館二次獲獎，第一次為第三屆淡江品質獎得主，第二次獲第十一屆品質績優獎。曾於第三屆獲獎時，於本報740期一版新聞中提到，覺生紀念圖書館的品質管理自1998年便開始扎根，以關注顧客為主邀請國內外相關人士進行訓練，參加淡江獎沒有特別的撇步，就是全員參與、顧客至上，確實、踏實的提供服務。（見本報740期）
財務處 借鏡得獎單位經驗
財務處二次獲獎，第一次為第四屆淡江品質獎得主，第二次獲第十三屆品質績優獎。曾於第四屆獲獎時，於100學年度全面品質管理研習會中分享經驗，時任財務長顏信輝提到，對外積極向得獎單位借鏡過往的品質經驗，對內也努力提升同仁們的品質意識，包括定期舉行2週1次的內部會議，讓品質團團員參與腦力激盪，以及每月1次的讀書會，分享心得同時也充實知識。（見本報857期）
資訊處 二次獲獎 即將經驗分享
資訊處二次獲獎，第一次為第五屆淡江品質獎得主，第二次獲第十三屆品質卓越獎，原本在109年度歲末聯歡會中公開發揚，但因受嚴重特殊傳染性肺炎疫情影響，109年度歲末聯歡會停辦，改由於110年2月3日在覺生國際會議廳中，由校長葛煥昭頒發獎座及獎金30萬元，將於111年3月26日之109學年度全面品

質管理研習會中，由資訊長郭經華分享參與第13屆淡江品質獎的經驗。

張德文表示，關於淡江品質獎的參與，目前除了鼓勵本校所有學術及行政單位參與，包括校內系所等二級學術單位都能踴躍參加外，在本校進入第五波「超越」之際，全面品質管理的創新轉型做法是著重於教學單位的參與，預計將TQM之政策導向回歸系所，將全面品質管理融入系所，從教師會議、系務會議等都能落實PDCA和自主管理，以能將TQM發展成為系所內自己的文化，持續改進讓系所發展更好；而淡江品質獎就是本校永續發展的具體實踐，透過不斷地調整和精進，以全面品質管理，使校務發展與時俱進。

定期舉辦TQM研習 全品質增能

為讓本校同仁認識和參與全面品質管理，自1992年起推動及每年定期舉辦全面品質管理研習會，讓全校職員工藉此了解TQM，同時也會舉辦淡江品質獎說明會，介紹淡江品質獎的評審標準、審核流程及報告撰寫重點等，並安排淡江品質獎卓越獎得主進行經驗分享，以鼓勵更多單位參與。

張德文提及，除了每年定期舉辦的全面品質管理研習會外，為使同仁更熟悉本校全面品質管理內容，預計每學期將舉辦TQM教育訓練研習課程，將借鑑參與TQM經驗的行政和教學單位，分享他們的參與心得和方式，讓同仁對TQM的概念更加清楚。他也鼓勵淡江學生能多認識這屬於本校獨特的TQM組織文化，並以身為淡江人為傲，並期許在將來，學校能以淡江學子為傲。

淡江獎提昇榮譽 鼓勵更多單位參與淡江獎

淡江品質獎評審小組召集人、秘書長劉艾華以自身獲淡江獎經驗，鼓勵各單位踴躍申請淡江品質獎，他表示，過去曾帶領全發院獲得第十屆淡江獎，清楚了解這項對提升組織品質的幫助，準備過程能釐清和發現問題改善的可能性和全員參與，整個過程是很有價值，且富有全員參與的榮譽感。

劉艾華指出，淡江品質獎是能讓組織成員以獲獎目標來爭取的榮譽，各單位也能在準備過程提升工作品質並改善效率，不只成員受益，組織也會同時提升，是創造雙贏的最好契機。劉艾華期勉，各單位都能積極參與淡江品質獎，未來將研議淡江獎參賽的相關研習活動，精進同仁能力，與組織一同成長，持續改善來提升校務發展品質。



▲淡江品質獎分為二階段審查，交由校內外專家組成的評審小組審查，經初審通過後，評審小組將聽取簡報和實地走訪方式進行複審，通過初審單位在複審時會準備豐富資料供委員瀏覽，現場回覆委員的提問。（圖／本報資料照片）

多益大勝利

●李金安（英文系講師）

試試您能答對幾題？

- 1. All shops are \_\_\_\_\_ walking distance from each other, which makes shopping a pleasure.
(A) across (B) under (C) nearby (D) within
2. Before Simon was nominated for the best supporting actor, he \_\_\_\_\_ himself particularly talented at performing.
(A) had not considered (B) was not considering (C) did not consider (D) was not considered

- 3. The STORM Kettle is a formidably \_\_\_\_\_, portable device for boiling water outdoors using twigs and other natural combustible materials.
(A) proficient (B) efficient (C) deficient (D) sufficient
4. No part of any of our patterns may be photocopied or reproduced in any form \_\_\_\_\_ written consent.
(A) except (B) between (C) without (D) under
5. The key issue of how waste fluids produced by factories will be safely managed has \_\_\_\_\_ to be adequately addressed.

- (A) already (B) yet (C) still (D) never
6. Grand Valley Golf Country Club hosts \_\_\_\_\_ many social gatherings in the summer months that it is always a good idea to check their calendar of events before making a tee time.
(A) such (B) even (C) neither (D) so

【答案及解析】

- 1. 【答案】(D)，within walking distance = 走路可以到的距離。
2. 【答案】(A)，比過去的時間還要更早發生。

- 的，要用過去完成式。
3. 【答案】(B)，(A)熟練的；(B)有效率的；(C)匱乏的；(D)充足的。Formidably = 令人敬畏地；portable = 手提的；twig = 細樹枝；combustible = 可燃的。
4. 【答案】(C)，without written consent = 沒有書面同意。
5. 【答案】(B)，句型has yet to be = has not yet been = 還沒有被~。
6. 【答案】(D)，句型so ~ that ~，如此~以至於~。Make a tee time → 打高爾夫球。